



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Communication Procurement Directorate/Direction de  
l'approvisionnement en communication  
360 Albert St. / 360, rue Albert  
12th Floor / 12ième étage  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Exposition, conception, fabrication	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 5Z011-180015/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 5Z011-18-0015	<b>Date</b> 2017-11-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$CX-006-73675	
<b>File No. - N° de dossier</b> cx006.5Z011-180015	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-11-30</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Morones(CX Div.), Oliver	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> cx006
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 993-7846 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 991-5870
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
5Z011-180015/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
5Z011-180015

N° de la modif. - Amd. No.  
003  
N° du dossier - File No.  
CX006 5Z011-180015

Id de l'acheteur - Buyer ID  
CX006  
N° CCC/CCC No. - N° VME/FMS No.

---

## MODIFICATION 003

**Le but de cet amendement est de:**

- A) Répondre aux questions des soumissionnaires
- B) Appliquer les modifications à la demande de proposition

### PARTIE A – RÉPONDRE AUX QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES

#### Question n° 7

Page 8 de 38, article 3.1.1

Les données en heures sont le nombre d'heures à prévoir; il faut seulement indiquer le taux horaire dans chaque tableau. Par exemple, pour le tableau 1 :

Administration et gestion de projet : 300 heures : \_\_\_\_\_ \$ / heure : \_\_\_\_\_ \$

Il faudra donc consacrer 300 heures (ne pas modifier cette donnée) à cette étape, au tarif de xxx \$/h, c'est bien ça?

#### Réponse n° 7

Oui, la donnée demeure la même et ne doit pas être modifiée, comme indiqué à l'article 3.1.1 de la section II : Soumission financière de la partie 3 – Instructions pour la préparation des soumissions.

#### Question n° 8

De même, dans le tableau 4 de la page suivante, nous comprenons que nous devons indiquer le pourcentage dans la colonne « majoration ferme tout compris sur les dépenses directes en pourcentage » et le « prix total évalué » sans changer les montants de la colonne « Dépenses directes - Valeur aux fins d'évaluation SEULEMENT ». Est-ce exact?

#### Réponse n° 8

Comme indiqué à l'article 3.1.1 de la section II : Soumission financière de la partie 3 – Instructions pour la préparation des soumissions : les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec le Barème de prix détaillé ci-dessous. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

Les deux services facultatifs ne font pas partie de la période initiale du contrat. Le budget indiqué pour le critère M.2 ne concerne que la période initiale du contrat.

#### Question n° 9

Page 8 de 38, article 3.1.1

Par « remédiation », voulez-vous dire « réparation », c.-à-d. le nombre d'heures allouées aux réparations demandées par BAC-LAC?

#### Réponse n° 9

Oui, conformément à l'article 3.1.1, la remédiation peut signifier des réparations.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
5Z011-180015/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
5Z011-180015

N° de la modif. - Amd. No.  
003  
N° du dossier - File No.  
CX006 5Z011-180015

Id de l'acheteur - Buyer ID  
CX006  
N° CCC/CCC No. - N° VME/FMS No.

---

#### **Question n° 10**

Page 14 de 38, article 5.1 Attestations

Nous ne savons pas exactement quelles attestations nous devons fournir avec notre soumission et au moment de l'attribution du contrat. Pouvez-vous nous donner une liste des attestations à présenter avec notre soumission en vertu de la section III (page 6 de 38, article 3.1)?

#### **Réponse n° 10**

Vous trouverez à la disposition 5.1.1 de l'article 5.1 de la partie 5 les attestations requises au moment de présenter la soumission.

Les autres attestations ne doivent être fournies qu'au moment de l'attribution du contrat et si l'une de ces attestations ou l'un des renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis comme demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis.

#### **Question n° 11**

Le service peut-il être offert en français ou en anglais? Le projet sera-t-il réalisé en français et/ou en anglais?

#### **Réponse n° 11**

Conformément à l'article 7 de l'annexe A, la langue utilisée est l'anglais ou le français.

### **PARTIE B - APPLIQUER DES CHANGEMENTS À LA DEMANDE DE PROPOSITIONS**

À la page 1, sous Sollicitation de clôture - L'invitation prend fin:

#### **Retirer:**

Sollicitation Closes - L'invitation prend fin  
at - à 02:00 PM  
on - le 2017-11-20

#### **Remplacer par :**

Sollicitation Closes - L'invitation prend fin  
at - à 02:00 PM  
on - le 2017-11-30

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
5Z011-180015/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
5Z011-180015

N° de la modif. - Amd. No.  
003  
N° du dossier - File No.  
CX006 5Z011-180015

Id de l'acheteur - Buyer ID  
CX006  
N° CCC/CCC No. - N° VME/FMS No.

---

**Aussi;**

À la page 1, sous Sollicitation de clôture - L'invitation prend fin:

**PARTIE 4, CLAUSE 4.1.1, SOUS-ARTICLE 4.1.1.1 CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES, M1. EXPÉRIENCE DE FIRM - PREMIER PARAGRAPHE.**

**Retirer :**

M.1 Expérience de l'entrepreneur

Le soumissionnaire doit démontrer qu'il a été lié par un contrat avec un client externe afin de réaliser un (1) projet d'exposition intérieure d'une valeur totale d'au moins 180 000 \$, taxes exclues, après le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Remplacer par :**

M.1 Expérience de l'entrepreneur

Le soumissionnaire doit démontrer qu'il a été lié par un contrat avec un client externe afin de réaliser un (1) projet d'exposition intérieure d'une valeur totale d'au moins 180 000 \$, taxes exclues, après le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**